

LA VOZ DEL PUEBLO.

PERIODICO SEMANAL, PUBLICADO POR LA COMPANIA PUBLICISTA MARTINEZ

FELIX MARTINEZ, Proprietario y Editor ANTONIO LUCERO, Secretario EZEQUIEL C. DE BACA, Tesorero

Por un año... \$2.50 Por seis meses... 1.25 Por cuatro meses... 1.00 La suscripción deberá pagarse adelantadamente.

ENTERED in the Post Office of Las Vegas, N. M., for transmission through the mails as 2nd. class matter.

Toda Correspondencia debe dirigirse a Félix Martínez ó a LA VOZ DEL PUEBLO, East Las Vegas, New Mexico.



Sábado 21 de Octubre de 1911.

BOLETO DEMOCRATA DE ESTADO



- Para Gobernador W. C. McDONALD Para Tercera Gobernador E. C. de BACA Para Secretario de Estado ANTONIO LUCERO Para Auditor FRANCISCO A. MANZANARES Para Tesorero O. N. MARION Para Procurador General W. R. MCGILL Para Superintendente de Instrucción Pública ALVAN WHITE Para Comisionado de Terrenos Públicos JOHN L. EMERSON Para Jueces de la Corte Suprema SUMMERS BURKHART WILLIAM A. LUNN R. H. HANNA Para Comisionados de Corporaciones O. L. OWEN SEVERINO MARTINEZ G. H. VAN STONE Para el Congreso H. B. FERGUSON PAZ VALVERDE

DEMOCRATAS y republicanos progresistas, cuando se oiga algo en contra de Mr. McDonald, que no ha de ser mucho, contesten: "pero nunca ha quedado libros para cubrir sus maldades."

DEMOCRATAS y republicanos progresistas, cuando se oiga algo en contra de Mr. McDonald, que no ha de ser mucho, contesten: "pero nunca ha quedado libros para cubrir sus maldades."

DESMAÑAS y otros caciquitos republicanos del condado dijeron de Bursum antes que fuera nominado candidato para gobernador que era un samana... y que no merecía el sufragio de ningún hombre decente para ningún empleo público.

El candidato republicano para gobernador no anda hablando en favor de la causa republicana; lo que anda haciendo el infeliz es defenderse de los ataques que la prensa independiente dirige a lo más vulnerable de su registro. Pero el fuego es grande y efectivo y el pobre registro está que parece una criba.

El candidato republicano para gobernador no anda hablando en favor de la causa republicana; lo que anda haciendo el infeliz es defenderse de los ataques que la prensa independiente dirige a lo más vulnerable de su registro. Pero el fuego es grande y efectivo y el pobre registro está que parece una criba.

HABIENDOSE salido del partido republicano hombres como Otero, Hagerman, Fritchard, y Don Jesus Romero y otros para integrar en el partido progresista, ya no quedan en el partido republicano viejo, como sus manejadores, sino hombres que más bien son discípulos de la rapina que de los principios republicanos según establecidos por Abraham Lincoln.

En la convención de estado del Partido Demócrata a nadie se le cobró precio de entrada para asistir a sus deliberaciones. En la republicana la cosa fué diferente. Cual si hubiera sido circo ó carnaval, se cobró precio de entrada y a muchos republicanos se les dió con las puertas en la cara al querer acercarse a la convención. El proceder de la convención republicana fué sin precedente. A los desgraciados criminales a quienes los caciques tienen detenidos por medio de una cuerda, no les queda más remedio que hacerse los angustios y aguantar sumisamente todos los me-

nosprecios y atropellos de que son víctimas en el Partido Republicano. Mas dudamos que los hombres libres se sometan a tantas bejatas sin hacer sentir su protesta.

El doctorcito dijo en una vez, que Don Egenlo se cayó de un buggy junto con el "toro", que jaló y el vie lo bombo se hubiera quebrado la nariz. Nosotros no le desmamos al señor Romero tan terrible catástrofe. Lo que al "toro" desmamos es que los buenos republicanos de este condado se den una sacudida en esta campaña y que con sus votos y doctorcito y demás criaturas del "pegoste" le den un ramalazo que no se le olvide por mientras viva.

El ex gobernador Otero y el ex-gobernador Hagerman, ambos republicanos de la mayor prominencia en el Territorio, se han declarado opositores al Partido Republicano. Otero, según se ha constituido, y se han adherido a las fuerzas republicanas progresistas en la presente campaña. Ni uno ni otro han dejado de ser republicanos. Lo que quieren ambos es corregir los abusos del caciquismo en un partido. Siguen su ejemplo todos los republicanos que no llevan el collar de algún amo!

BURSUM si habiéndose hecho p. stular como candidato para gobernador ha obligado a la opinión pública que le eche un cerco alrededor de su registro en la penitenciaría del cual lo tiene otra salida que la de un dictamen desfavorable. Y Luna, el dictador del partido republicano, al haber forzado la nominación del dicho Bursum se ha convertido en chango obligado a tomar él mismo con sus manos la persona de su candidato con peligro de embarrarse cada vez que lo haga. De allí resulta que: Bursum sin ser vaca Salto se enarrió; Luna salió de chango Y enterito se embarró.

EN todos los condados grandes republicanos del estado ha habido revolución en las filas republicanas. Algunos de los más puros y mejores de los republicanos se han organizado en abierta rebeldía contra los métodos corruptos y despóticos de los caciques. Sólo falta el condado de San Miguel. Pero crémos que también aquí la habrá. Hay centenares de republicanos que nosotros sabemos que no reconocen otros. Creemos que ésto a, siguiendo el ejemplo de muchos otros republicanos de su clase en el territorio, también se revolucionarán contra el "pegoste" porfirista de este condado. La oportunidad es propicia para dar una buena lección a los perpetuos en los empleos públicos, y sería una lástima el la desperdiciar.

DEFENDIENDO A LOS QUE LE ROBARON SU ELECCION

Larrazolet anda haciendo un papel muy triste en esta campaña. Los caciquillos republicanos de Nuevo México, que son en su mayor parte los políticos más corruptos que han nacido, le robaron a Larrazolet su elección para darla a Andrews en el congreso el ciento que el pueblo del territorio había dicho que debería de ocupar Larrazolet como su representante. Larrazolet sabe ésto. Y, sin embargo, ahora se pone del lado de la gavilla, para ayudarles a elegir su boleto, en esta campaña, y al hacer éstos votos la espalda a los hombres que le ayudaron, con su lealtad, con su dinero y con sus votos, para que fuera al congreso.

Su actitud no le hace mucha honra. No parece sino que ahora se pone de hincos para besar la mano que le ha dado guantadas.

VAN A TRAER CONSIGO UNA CIMBRA.

Los residentes del distrito que comprende el precinto de Los Alamos se dice que traen su candidato a la convención republicana para comisionado de condado en la persona de Don Albino G. Gallegos. Pero realizando el hecho que el pegoste está adherido a los empleos públicos que solo con palanca se los puede desalojar los amigos del señor Gallegos, van a traer consigo una palanca bastante larga y con una de las puntas muy puntiaguda. La punta filada tienen proyectado los amigos estos introduciría debajo del pegoste y colocarle luego todos ellos sobre la otra extremidad. Así esperan despegar por lo menos a uno de los del pegoste para abrir campo para el señor Gallegos, cosa que es muy loable y meritoria pero la cual creemos nosotros que no conseguirán. El pegoste que están pegados los del pegoste es un pegoste de patente, preparado por el doctorcito de la corrupción, y dice que los que se pagan con él ni con palanca pueden ser despegados. El remedio está en dejarlos pegados pero con una mayoría en su contra tan abrumadora el día de la elección que no vuelvan a levantarse jamás en la vida.

REPUBLICANISMO DEL TIRABUZON.

(Traducido del Albuquerque Morning Journal) Anda el cuento al efecto que el Juez Edward A. Mann, ex-presidente de la comisión de Hubble hizo una observación interesantísima ante la comisión central republicana de estado en la ciudad de Las Vegas el día 27 de Setiembre. El Juez Mann, según se dice, estaba pajeando a la comisión regular republicana de este condado encabezada por W. H. Gillenwater, porque H. B. Ferguson fué electo delegado a la convención constitucional. "Yo soy de aquella clase de republicanos," se dice que dijo el Juez Mann, "que, si un nominado republicano es tan torcido que puede pararse a la sombra de un tirabuzón, yo lo sostengo."

Se presume que la observación del Juez Mann tenía alguna referencia a la pizarra republicana para el boleto de estado. De todos modos ofrece un comentario interesante sobre la clase de republicanismo que sostiene el boleto del estado y su cabecilla. La frase aptamente describe a algo del material en el boleto de la patrulla—pues no lo llamaremos republicano porque de ninguna manera representa ni los principios, ni la política del partido republicano.

Nuevo México y el partido republicano han tenido lo suficiente de los hombres que pueden sentarse agusto a la sombra de un tirabuzón sin ser tocados por un rayo de luz. El partido y el estado han tenido lo suficiente de a clase de republicanismo que vota elegantemente por "maivados" que se disfrazan cobijados con la capa del partido. El principio del fin del estilo de política republicana-tirabuzónica está ya a la vista en Nuevo México. La declaración atribuida al Juez Mann describe claramente la clase de "lealtad al partido" sobre la cual los demócratas renegados en la boleta de estado dependen para su elección. Si hay bastantes ciudadanos que vayan a votar por políticos del "tirabuzón" en acato al nombre de republicano, la patrulla de Bursum clarará otra vez sus uñas sobre Nuevo México. Sabemos, sin embargo, que el número de republicanos "tirabuzonistas" se ha menguado notablemente durante el año pasado, y que está ahora mismo menguando a un paso que ha hecho a los órganos de la pacota comenzar un ataque vigoroso e histérico contra el boleto demócrata. El hecho de principiar una lucha desesperada contra el boleto demócrata al momento que es nombrado es signo nuevo en la política de Nuevo México. Consideramos tal cosa como muy significativa.

Ahora es la ocasión en que todos los republicanos verdaderos, y de respeto propio, deben echar fuera para siempre del partido a esos políticos del "tirabuzón." Cuatro años más de gobierno "tirabuzónico" harían que Nuevo México se pareciera a un corcho deshecho. Los votantes se preparan para embotellar el régimen y gobierno patrullista en interés de amos, a zampar el corcho, poner a la botella un tapón de patente, y a arrojar el tirabuzón a la porra.

UN CASO PARALELO

En México la revolución que últimamente turbó la paz de esa república y que tantos sin-sabores a acarreado al país, jamás habría ocurrido, creemos nosotros, si Díaz no hubiera desfilado la voz de los que le dijeron, antes de su última elección, que era mejor que no aceptara la designación para otro período presidencial, porque el pueblo ya estaba cansado de su sistema de gobierno. Pero Díaz se dejó obsecar por el poder, y seducido por las palabras azucaradas de sus aduladores, se hizo elegir otra vez Presidente de México. El resultado ya todos lo sabemos. El pueblo en esta vez no sólo no quiso aguantar más sino que se levantó en masa y por medio de un único esfuerzo no sólo agarró de la oreja al dictador y le hizo bajar del trono por las mismas gradas que había subido, sino que le obligó a dejar el país.

En Nuevo México pasa la misma cosa. El partido republicano ha estado en el poder por muchos años, en Nuevo México, y su larga serie de años en el poder ha sido causa de que se críe en él una oligarquía política cuya premeditación no es superada ni en los países más despóticos del mundo. Los abusos que esta oligarquía ha cometido con el pueblo no sólo han sido despóticos sino hasta en muchas cosas criminales. Los republicanos progresistas antes de que fuera postulada la boleta de estado sugirieron a los caciques que pusieran coto a su desenfreno; que era mejor que en adelante dejaran que el pueblo tuviera algo que decir en el asunto de la postulación de candidatos. La oligarquía no sólo no dió lo a tan prudente sugestión sino que se burló de ella haciendo como le dió su gana en la convención de estado dictando arbitrariamente desde la primera hasta la última de las nominaciones. Tras de este resultado los republicanos progresistas no han tenido más remedio que insurgentarse contra los métodos obatinados y perversos de los caciquillos de su partido y hombro con hombro trabajan unidos a los demócratas para desalojarlos de sus posiciones. Hacen esto sugestionados por el derecho de la propia defensa y la ley de la conservación de sí mismos.

Los mellicanos al haberse revelado contra el despotismo de un dictador y su oligarquía política, no dejaron de ser mexicanos. Todo lo que hicieron fué elevarse varios puntos en la escala de la estimación de los pueblos amantes de la libertad.

Los republicanos progresistas al insurgentarse contra los métodos perversos de la oligarquía en su partido no han dejado de ser republicanos; sólo han probado que en ellos no hace mérito el infamante yugo de la servidumbre.

EL CACIQUISMO EN NUEVO MEXICO.

En un precinto del condado de Colfax se ha probado que en la elección de 1908 que se tuvo para elegir un delegado al Congreso y para elegir también empleados locales los republicanos en cierto precinto donde no había más de 53 votos hicieron el milagro de dar de esos 53 votos una mayoría de 190 para el candidato republicano para delegado al Congreso. En los condados de Sandoval y Valencia es cosa ya notoria que en algunos precintos los jueces de elección sin aguardar que los votantes vinieran a votar en persona sacaron de los libros de registración de votos todos los nombres allí contenidos, alfabeticamente, entre ellos los de muertos y ausentes, y trasladándolos a los libros de matrícula los hicieron aparecer como votantes que en persona se presentaron y dieron su voto a favor de los candidatos republicanos.

En otros condados para robustecer las filas republicanas se ha hecho pie contra las leyes divinas burlándose de las humanas, y así muchos criminales han sido casi vitriolados siempre que de tales atropellos de las leyes ha resultado ganancia para el partido Republicano.

Pero de todo ésto no tiene la culpa sino el caciquismo porfirista que se ha señoreado del dicho Partido Republicano y el cual para mantenerse en el poder recurre a la comisión de toda clase de crímenes. También tiene la culpa de tan deplorable estado de cosas el pueblo independiente pues ha sido demasiado apático en asuntos que tanto le concierne.

Los males causados por tan terrible estado de cosas en Nuevo México ya no tiene remedio. Pero es nuestro deber, es el deber de todo ciudadano, hacer lo que en su poder está para evitar su repetición. El bienestar de nuestro futuro estado demanda que éste sí haga. En esta elección se nos

presenta la oportunidad de echar abajo y sepultar para siempre ese caciquismo porfirista que impera en el Partido Republicano de Nuevo México y el cual es responsable de todos los males que nos aquejan en la política. Los republicanos progresistas se han unido a los demócratas para ayudarlos en el meritorio trabajo. Conque, a la obra, con firmeza, con decisión. Unámonos contra los caciques y seamos muralla de hierro, valdár inextinguible contra sus desmanes; Argos que descubra sus iniquidades; boca que lance sin temor el rayo te acusar! legión social que no cesa hasta lograr el castigo político de esa patrulla de despotas que no reconocen términos y todo lo piscean por amor al triunfo en la política.

siempre que el pueblo unido es grande, el pueblo unido es fuerte. Seamos, pues, grandes por las virtudes, y fuertes por la unión entre los buenos. Entre los pueblos libres no debería de hacer mala el pasado é infamante yugo de la servidumbre.

BURSUM PIDIENDO EL SUFRAGIO POR MEDIO DE CARTAS.

Bursum ha escrito cartas para dondequiera a los votantes hispano-americanos, pidiéndoles su sufragio en la próxima elección. Las cartas, escritas en máquina, están concebidas en estos términos:

"Suplico de usted su valiosa ayuda, para el puesto de Gobernador del Nuevo México.

"Si tuviera la felicidad de recibir su ayuda, será cosa que le agradeceré, etc."

Algunos le han contestado. "Yo no puedo aydarle porque mi conciencia me dice que debo votar por Mr. McDonald. Dicho señor no ha quemado los libros de ninguna institución pública, de que haya tenido cargo, para cubrir sus maldades."

LO MAS QUE DE ELLOS PUEDEN DECIR.

Los perilleros de la oposición por fin han hallado un pero que poner a los candidatos para teniente gobernador y secretario de estado en la boleta demócrata de estado. Dicen de ellos que son amigos y socios de Don Felix Martinez. Eso no necesitaban decirlo. Todo el mundo lo sabe y para información de los que no lo sepan diremos que esos dos señores no sólo no se avergüenzan de ser amigos y socios de Don Felix Martinez sino que se sienten orgullosos de serlo y de imitar en su vida pública el registro espíndido que ese gran hombre del pueblo a hecho en Nuevo México y en El Paso. Los enemigos del señor Martinez, todos ellos de casta chiquita, han procurado zaherirle su carácter, con calumnias, pero no sólo no han logrado su intento los bichos miserables sino que lo han elevado aún más en la opinión de las personas sensatas las cuales se han robustecido año más en la buena opinión que tenían del señor Martinez al haber visto rodar por el suelo, abrumadas bajo su propio peso, todas las calumnias y oprobios que le han arrojado sus enemigos, los cuales lo son porque le temen, por el insto que se ha conquistado en dondequiera, y lo envían por el éxito que ha tenido en sus negocios merced a su energía é indispensible habilidad y honradez.

REMEDIO DE FOLLY PARA LOS RIÑONES VS. UN CASO SIN ESPERANZA.

El Hon. Ark J. E. Greenman dice: "Yo tuve un severo caso de mal de riñones y no podía trabajar y mi caso parecía sin esperanza. Una botella grande del Remedio de Folly para los Riñones me curó, y no he vuelto a ser molestado desde entonces. Siempre lo recomiendo."

De venta por las Boticas de O. G. Schaeffer y de la Cruz Roja.

Entre un capitán de húsares y un camarero.

—¡Mozo!
—¿Qué manda Vd. señorito?
—Un escudrón.

LE SALVO LA VIDA A SU MADRE.

"Cuatro doctores me habían dado por perdido," escribe la señora Laura Gallegos, de Avoca, La., y mis hijos y todos mis amigos habían perdido las esperanzas de que viviera, cuando mi hijo insistió que usara los Amargos Eléctricos. Así lo hice, y me han beneficiado inmensamente. Siempre los usaré." Los Amargos Eléctricos es una bendición de valor invaluable para las mujeres que sufren de ataraxamientos, dolores de espalda, dolores de cabeza, debilidad, constipación ó desordenes de los riñones. Usadlos y ganad nueva fuerza y vigor. Se garantiza que darán satisfacción ó se devolverá el dinero. Solamente 50 centavos en todas las Boticas.

Ojos que no ven.
—Un paquete de té.
—¿Verde ó negro?
—Lo mismo da, es para una señora ciega.

RECETA DE UN DOCTOR PARA LA ECZEMA.

Los más adelantados médicos de este país y de la Europa están ahora recetando una loción de wintergreen, thymol y otros ingredientes suavizantes y clarificadores para curar la eczema y toda clase de enfermedades del cutis. Esta Receta se conoce con el nombre de Receta de D. D. D.

El Dr. Homes que es el bien conocido especialista en enfermedades del cutis, escribe: "Estoy convencido que la Receta D. D. D. es un específico tan bueno para la Eczema como lo es la quinina para la malaria. Nos otros hemos estado recetando la prescripción D. D. D. por años."

Yo mismo os aseguro que es buena la prescripción D. D. D. para la Eczema y en absoluto garantizo que quitará instantáneamente la comezón al momento que se aplique.

50,000 LIBROS GRATIS

Para Los Hombres EQUIVALE A \$10.00 Para cada hombre.



Si sufre Ud. de algunas de las enfermedades peculiares a los hombres escribanos pidiendo un ejemplar de este libro maravilloso. Dice en lenguaje claro cómo un hombre que sufra de Empeñamiento de la Sangre, Debilidad Vital, Impotencia, Reumatismo, Enfermedades Orgánicas, Estómago, Hígado, Riñones ó Vejiga, puede curarse permanentemente en su casa. Si está Ud. desanimado y se siente cansado de pagar dinero sin recibir beneficio alguno, este LIBRO QUE ES GRATUITO PARA LOS HOMBRES equivaldrá a centenares de pesos para Ud. Explica porqué está Ud. sufriendo y cómo puede lograr una curación permanente y duradera. Con la ayuda de este valioso libro centenares de hombres han reconquistado una salud, fuerza y vitalidad perfectas. Es un almacén de conocimientos y contiene precisamente lo que cada hombre debe saber. Recuérdese que el libro es ABSOLUTAMENTE GRATIS. Pagamos el franqueo. Llame Ud. y despendra el Cupón Gratis y mándenlo hoy mismo por correo y le remitiremos este precioso libro franco de porte.

CUPON PARA LIBRO GRATIS DR. JOSEPH LISTER & CO. Sp. 726 Northwestern Bldg., Chicago, Ill., E. U. de A. May Sra. misat - Me intereso en la Oferta de su Libro y me placará que me remitan inmediatamente un ejemplar por correo.

Nombre Dirección Postal Estado

¡ATENCIÓN FLETEROS!

Se necesitan carros para fletar madera, pailes y tallas, tambien para cuarterones. El mejor camino del Territorio, la mejor madera en el condado de San Miguel, y ofrecemos el mas alto precio que se haya pagado por esta clase de trabajo.

Trabajo por muchos años. No es necesario salir fuera del Territorio.

Apliquese a Leonard & Cousins, Sand's Switch.

Cerca de San Jose.

CONVENCION DEMOCRATA DE CONDADO.

AVISO ES POR ESTA DADO, que la Comisión Central Democrática del Condado de San Miguel, en el Estado de Nuevo México, ha llamado una Convención de los Demócratas del dicho Condado de San Miguel, que se reunirá en la Casa de Opera de Mackle, en Las Vegas, Nuevo México, el Miércoles, día 25 de Octubre, de 1911, a las diez de la mañana del dicho día, con el objeto de postular candidatos para las varias oficinas de condado y para miembros de la Legislatura de Estado, que serán elegidos en la Elección General, que será tenida el día 7 de Noviembre, 1911, y con el fin de transar cualesquiera otros asuntos que puedan proplamente venir ante la Convención.

Bajo el aporcionamiento hecho por la Comisión Central de Condado, bajo el cual cada precinto está intitulado a un delegado por cada quince votos, y la fracción de siete votos dados por el candidato Demócrata para Delegado al Congreso, en la Elección General de 1908, los varios precintos del Condado de San Miguel son intitulado a la siguiente representación ó Delegados en la dicha Convención:

Table with 4 columns: Precinto, Delegado, Precinto, Delegados. Lists various precincts and their corresponding delegates.

Las varias comisiones de Precinto son por ésta requeridas de llamar primarias en sus respectivos Precintos, inmediatamente que reciban esta noticia y nombren los Delegados que han de representar ese Precinto en la dicha Convención de Condado, en orden de que una representación completa pueda ser tenida en dicha convención, de cada Precinto en el Condado.

Cada Precinto debería de mandar a la dicha Convención los delegados que se le aporcionen, en orden de que puedan ser instruidos en la ley gubernadora de la verdadera elección y también del método de prevenir que se cometan fraudes en la dicha elección.

Los Delegados que tengan proxies y los Delegados alternados, deben de ser residentes de los Precintos que representan.

Por órden de la Comisión Central Demócrata del Condado de San Miguel Nuevo México.

GEO. H. HUNKER, Secretario. E. E. VEEDER, Presidente.

ME SACO UN OJO. Yo sufrí por espacio de treinta y seis años de enfermedad del cutis y cosa de seis meses pasados me atacó uno de los ojos y me lo echó fuera. Después que era demasiado tarde, me compré una carta de la Cura de Hunt y empecé a usarla, y debo decir que es el mejor remedio que he usado en treinta y seis años, y creo que curará cualesquiera erupción cutáneas.

P. H. CHANEY, Caney, La. Pateado Por Un Caballo Furioso. Samuel Birch, de Beet wa, Wis., por poquito y pierde una pierna por razón que ningún doctor le podía cicatrizar la herida que se le había desarrollado, pero por fin la Sálvia Arica de Bucklen lo curaron completamente. Es el mayor cicatrizador de úlceras, quemaduras, granos, eczemas, escaldadas, cortaduras, clavos, raspones y almorranas que hay. Fruebnia. Solo 25 centavos en cualesquiera Botica.